



## CONGRATULATIONS ON YOUR NEW SET OF CRANKBROTHERS PEDALS!

**CAUTION: READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING YOUR PEDALS! RIDING BICYCLES IS INHERENTLY DANGEROUS. THIS INFORMATION SHOULD BE READ THOROUGHLY BEFORE INSTALLATION. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS AND WARNING STATEMENTS BEFORE INSTALLING AND USING CRANKBROTHERS PEDALS WILL VOID THE WARRANTY, AND CAN RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

### SAFETY GUIDELINES

- Use only crankbrothers cleats with crankbrothers pedals. Check that cleats are properly installed.
- Check leg extension after pedal installation and adjust saddle height if necessary.
- Practice clipping in and out of the pedals before going on a ride.
- Inspect the cleats regularly and replace them when they are worn out.
- Inspect the pedals for wear, damage or loose parts before each ride. Keep pedals properly maintained at all times.
- Crankbrothers pedals are not designed to be used on stationary or spin bikes, use on these devices is not covered by warranty.

### WARRANTY: VISIT CRANKBROTHERS.COM FOR DETAILS

- Your receipt will be required for all warranty claims!
- Pedals will be repaired or replaced at Crankbrothers' discretion. This warranty does not cover damage caused by misuse, neglect, modification, impact or rider error.
- To file a claim in the USA, go to [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). Outside the USA, claims must be made through the dealer where your pedals were purchased.

#### ! CAUTION: PEDAL LIFETIME EXPECTANCY & LONG TERM FATIGUE!

It is important to have realistic expectations of how long bicycle parts should remain in operation. With proper maintenance, a set of Crankbrothers pedals can last a very long time but nothing will last forever. Long-term fatigue failure, the term used to refer to the damage a product will receive from sustained general use, can be affected by ride frequency, discipline choice, and maintenance habits. If the capacity of the pedal has been exceeded, it may fail suddenly and catastrophically, causing loss of control, serious injury or death. It is up to the owner to use their best discretion when determining when to replace their pedals.

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU IHREM NEUEN SATZ VON CRANKBROTHERS PEDALEN!

**ACHTUNG: LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER MONTAGE IHRER PEDALE AUFMERKSAM DURCH! FAHRRADFahren BIRGT GRUNDSÄTZLICH GEFAHREN. DIESE INFORMATIONEN SOLLTEN VOR DER MONTAGE AUFMERKSAM GELESEN WERDEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE VOR DER MONTAGE SOWIE DEM GEBRAUCH DER CRANKBROTHERS PEDALE FÜHRT ZUM ERLOSCHEN SÄMTLICHER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE UND KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

### SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie Crankbrothers Schuhplatten ausschließlich mit Crankbrothers Pedalen. Überprüfen Sie, dass die Schuhplatten korrekt installiert sind.
- Überprüfen Sie die Bein Streckung nach der Pedalmontage und stellen Sie die Sattelhöhe neu ein falls erforderlich.
- Üben Sie das Ein- und Ausraten in die Pedale, bevor Sie eine Tour machen.
- Überprüfen Sie die Schuhplatte regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie abgenutzt sind.
- Überprüfen Sie die Pedale vor jeder Fahrt auf Verschleiß, Beschädigung oder lockere Teile. Achten Sie auf eine korrekte Wartung der Pedale.
- Crankbrothers Pedale sind nicht für die Verwendung an Heimtrainern oder Spinning Bikes geeignet; eine solche Nutzung wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt.

### GARANTIE

- Ihr Kaufbeleg ist für alle Garantieansprüche erforderlich.
- Pedale werden repariert oder nach dem Ermessen von Crankbrothers ersetzt. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Wartung, Umbauten, Stürze oder Fahrfehler verursacht wurden.
- Um einen Anspruch in den USA zu stellen, gehen Sie zu [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). Außerhalb der USA müssen Ansprüche durch den Händler, bei dem Sie Ihre Pedale gekauft haben, gestellt werden.

#### ! ACHTUNG: LEBENSDAUER DER PEDALE UND MATERIALERMÜDUNG ÜBER DEN NUTZUNGSZEITRAUM HINWEG!

Eine realistische Einschätzung der Nutzungsdauer von Fahrradteilen ist von nicht zu unterschätzender Bedeutung. Durch ordnungsgemäße Wartung kann eine langjährige Nutzungsdauer der Crankbrothers Pedale sichergestellt werden, nichts hält jedoch ewig. Langfristiger Ermüdungsbruch – dieser Begriff beschreibt Schäden an Produkten, die auf anhaltenden allgemeinen Gebrauch zurückzuführen sind – kann durch verschiedene Aspekte beeinflusst werden, wie Nutzungshäufigkeit, Art der Nutzung sowie Wartungsgewohnheiten. Wenn das Pedal die Grenze seines Nutzungsraums erreicht hat, kann es zu plötzlichen und folgenreichen Materialschäden oder -brüchen kommen, die zu Kontrollverlust, ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen können. Es liegt in der Verantwortung des Besitzers, den Austausch der Pedale nach eigenem Ermessen zu veranlassen.

## FÉLICITATIONS POUR VOTRE NOUVEAU JEU DE PÉDALES CRANKBROTHERS!

**ATTENTION : VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DE VOS PÉDALES ! ROULER À VÉLO EST INTRINSÈQUEMENT DANGEREUX. CES INFORMATIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS ET CES AVERTISSEMENTS AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER LES PÉDALES CRANKBROTHERS ANNULERA LA GARANTIE, ET PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez uniquement les cales Crankbrothers avec les pédales Crankbrothers. Vérifiez que les cales sont correctement installées.
- Vérifiez l'extension de jambe après l'installation de la pédale et réglez la hauteur de selle si nécessaire.
- Entraînez-vous à chausser et déchausser les pédales avant d'aller faire un tour.
- Inspectez régulièrement les cales et remplacez-les quand elles sont usées.
- Vérifiez si les pédales présentent de l'usure, sont endommagées ou comportent des pièces desserrées avant chaque départ. Veillez à ce que les pédales soient correctement entretenues à tout moment.
- Les pédales Crankbrothers ne sont pas conçues pour être utilisées sur des vélos d'appartement ou spin-bikes, leur utilisation sur ces machines n'est pas couverte par la garantie.

### GARANTIE

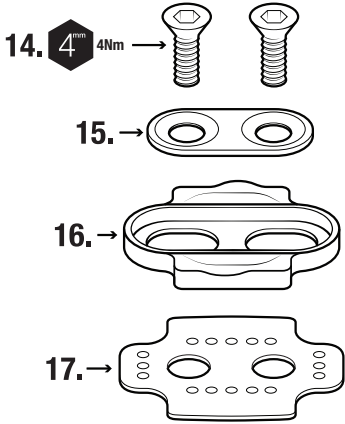
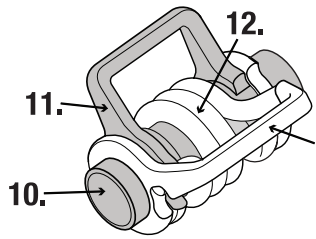
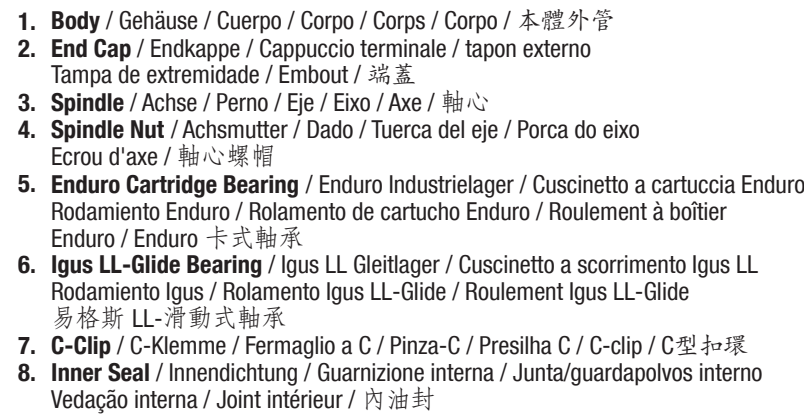
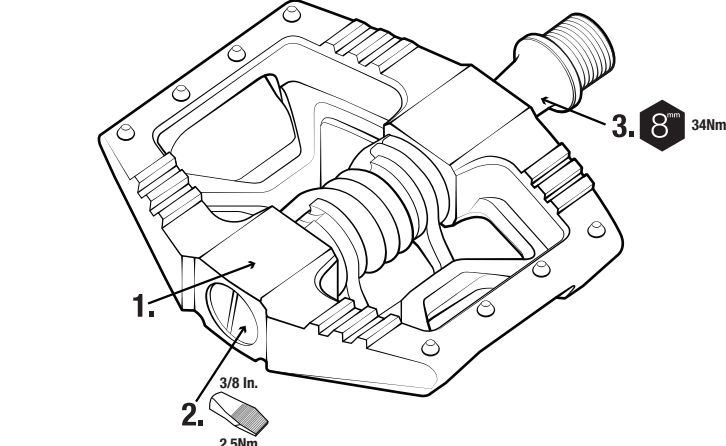
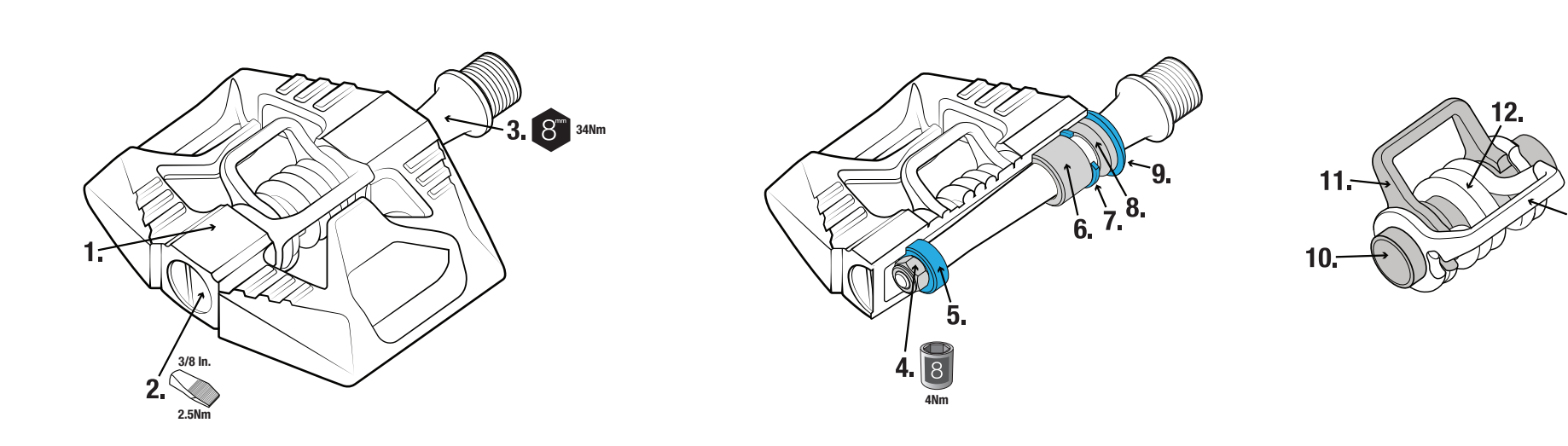
- Votre reçu sera requis pour toutes les demandes de garantie.
- Les pédales seront réparées ou remplacées à la discrétion de Crankbrothers. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, négligence, modification, impact ou une erreur du cycliste.
- Pour déposer une réclamation aux États-Unis, rendez-vous à [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). En dehors des États-Unis, les demandes doivent être faites par le concessionnaire où vos pédales ont été achetées.

#### ! ATTENTION : ESPÉRANCE DE VIE ET USURE À LONG TERME DES PÉDALES!

Il est important d'avoir des attentes réalistes quant à la durée de fonctionnement des pièces de vélo. S'il est bien entretenu, un jeu de pédales Crankbrothers peut durer très longtemps, mais rien ne dure éternellement. Une usure à long terme, terme utilisé pour désigner les dommages subis par un produit à la suite d'une utilisation générale prolongée, peut varier selon la fréquence d'utilisation, le choix de la discipline et les habitudes d'entretien. Si la capacité de la pédale est dépassée, celle-ci peut être défectuelle de manière soudaine et catastrophique, entraînant une perte de contrôle du vélo, des blessures graves voire mortelles. Il appartient au propriétaire de faire preuve du plus grand discernement pour déterminer quand remplacer ses pédales.

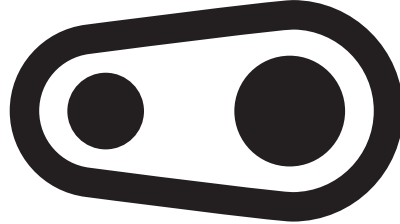
### PARTS EXPLAINED

Teile / Spiegazione delle parti / Visualización de las partes / Explicação das peças / Pièces expliquées / 零件說明



- 1. Body** / Gehäuse / Cuerpo / Corpo / Corps / Corpo / 本體外管
- End Cap** / Endkappe / Cappuccio terminale / Tampa de extremidade / Embout / 端蓋
- Spindle** / Achse / Perno / Eje / Eixo / Axe / 軸心
- Spindle Nut** / Achsmutter / Dado / Tuerca del eje / Porca do eixo / Ecrou d'axe / 軸心螺帽
- Enduro Cartridge Bearing** / Enduro Industrielaager / Cuscinetto a cartuccia Enduro Rodamiento Enduro / Rolamento de cartucho Enduro / Roulement à boîtier Enduro / Enduro 卡式軸承
- Igus LL-Glide Bearing** / Igus LL Gleitlager / Cuscinetto a scorrimento Igus LL Rodamiento Igus / Rolamento Igus LL-Glide / Roulement Igus LL-Glide 易格斯 LL-滑動式軸承
- C-Clip** / C-Klemme / Ferraaglio a C / Pinza-C / Presilha C / C-clip / C型扣環
- Inner Seal** / Innenichtung / Guarnizione interna / Junta/guardapolvos interno Vedação interna / Joint intérieur / 內油封

- 9. Outer Seal** / Außendichtung / Guarnizione esterna / Junta/guardapolvos externo Vedação externa / Joint extérieur / 外油封
- Sleeve** / Hülle / Manicotto / Casquillo / Manga / Manchon / 套筒
- Inner Wing** / Innenflügel / Ala interna / Ala interna / Lado interno / Aile intérieure 內固定夾
- Spring** / Feder / Molla / Muelle / Mola / Ressort / 彈簧
- Outer Wing** / Außenflügel / Ala esterna / Ala externa / Asa exterior Aile extérieure / 外固定夾
- Cleat Screw** / Schuhlattenschraube / Vite tacchetta / Tornillo de la cala Parafuso do taco / Vis de cale / 扣片螺絲
- Cleat Washer** / Schuhplatte Unterlegscheibe / Rondella / Arandela de la cala Arnela do taco / Rondelle de cale / 扣片墊圈
- Cleat** / Schuhplatte / Tacchetta / Cala / Taco / Cale / 扣片
- Cleat Shim** / Schuhplatte Ausgleichsscheibe / Distanziali / Espaciador de la cala Calço para taco / Plaque de cale / 扣片墊片



## PARABÉNS PELO SEU NOVO CONJUNTO DE PEDAIS CRANKBROTHERS!

**ATENÇÃO: LER ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE INSTALAR OS PEDAIS! ANDAR DE BICICLETA IMPLICA ALGUNS PERIGOS. ESTA INFORMAÇÃO DEVE SER LIDA NA ÍNTEGRA ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO. O DESRESPEITO PELAS INSTRUÇÕES OU DECLARAÇÕES DE ADVERTÊNCIA ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DOS PEDAIS CRANKBROTHERS ANULARÁ A GARANTIA E PODERÁ PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES OU A MORTE.**

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Use apenas tacos Crankbrothers com pedais Crankbrothers. Verifique se os tacos estão corretamente instalados.
- Verifique a extensão da perna após a instalação do pedal e ajuste a altura do selim se necessário.
- Pratique encaixar e tirar os pés dos pedais antes de dar um passeio.
- Inspeção os tacos regularmente e os substitua em caso de desgaste.
- Inspeção os pedais em busca de desgaste, danos ou peças soltas antes de cada pedalada. Cuide da manutenção dos pedais corretamente em todos os momentos.
- Os pedais Crankbrothers não foram concebidos para uma utilização em bicicletas estáticas ou de spinning. A utilização nestes equipamentos não está abrangida pela garantia.

### GARANTIA

- A nota fiscal será exigida em todas as reclamações de garantia.
- Pedais serão reparados ou substituídos a critério da Crankbrothers. Esta garantia não cobre danos causados por uso indevido, negligência, alteração, impacto ou erro de pilotagem.
- Para fazer uma reclamação nos Estados Unidos, acesse [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). Fora dos EUA, reivindicações devem ser feitas através do revendedor onde seus pedais foram comprados.

#### ! ATENÇÃO: EXPETATIVA DA VIDA ÚTIL DOS PEDAIS E FADIGA DE LONGA DURAÇÃO!

É importante ter expetativas realistas sobre o tempo de utilização dos componentes nas bicicletas. Com a devida manutenção, um conjunto de pedais da Crankbrothers poderá durar muito tempo, mas nada dura para sempre. Falha devida à fadiga de longa duração é a expressão utilizada para descrever os danos que um produto sofre em resultado de uma utilização continuada. A fadiga pode ser condicionada pela frequência de utilização, escolha da modalidade e hábitos de manutenção. Se a capacidade dos pedais tiver sido excedida, poderão falhar repentinamente, e de forma catastrófica, provocando a perda de controlo e ferimentos graves ou a morte. Fica ao critério do utilizador decidir quando deve substituir os seus pedais.

## ¡FELICITACIONES POR SUS NUEVOS PEDALES CRANKBROTHERS!

**PRECAUCIÓN: LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR LOS PEDALES. EL USO DE UNA BICICLETA PUEDE SER PELIGROSO. LEA ESTA INFORMACIÓN DETENIDAMENTE ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN. SI NO CUMPLE CON ESTAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR LOS PEDALES CRANKBROTHERS, QUEDARÁ ANULADA LA GARANTÍA, Y PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES O MORTALES.**

### PAUTAS DE SEGURIDAD

- Sólo utilice calas Crankbrothers con los pedales Crankbrothers. Verifique que las calas están instaladas correctamente.
- Verifique el largo de su pierna una vez instalado el pedal y ajuste la altura del sillín si fuera necesario.
- Antes de iniciar un recorrido practique encastrarse y desencastrarse de los pedales.
- Inspeccione periódicamente las calas y replacelas cuando estén gastadas.
- Cada vez que se disponga a utilizar su bicicleta inspeccione los pedales en busca de desgaste, daños o piezas flojas. Conserve los pedales debidamente mantenidos en todo momento.
- Los pedales Crankbrothers no se han diseñado para su utilización en bicicletas estáticas o de spinning; el uso con estos tipos de bicicletas no está cubierto por la garantía.

### GARANTÍA

- Para todas las reclamaciones de garantía se requerirá su factura.
- Los pedales serán reparados o reemplazados a criterio de Crankbrothers. Esta garantía no cubre los daños causados por el uso indebido, negligencia, modificación, impactos o error del ciclista.
- Para presentar una reclamación en los EE.UU., diríjase a [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). Fuera de los EE.UU., las reclamaciones deben efectuarse a través del distribuidor donde adquirió los pedales.

#### ! PRECAUCIÓN: PREVISIÓN DE VIDA ÚTIL DE LOS PEDALES Y FATIGA A LARGO PLAZO!

Es importante tener expectativas realistas en cuanto a la vida útil de los componentes de las bicicletas. Con un mantenimiento adecuado, los pedales Crankbrothers pueden tener una larga vida útil, pero nada dura para siempre. Los fallos por fatiga a largo plazo, el término utilizado para referirse a los daños que puede sufrir un producto debido a un uso general sostenido, pueden verse afectados por la frecuencia de uso, la elección de la disciplina ciclista y los hábitos de mantenimiento. Si se ha superado la capacidad del pedal, puede fallar de forma repentina y catastrófica, causando pérdida de control y lesiones graves o mortales. Es responsabilidad del propietario usar su mejor criterio a la hora de determinar cuándo deben sustituirse los pedales.

## CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL NUOVO SET DI PEDALI CRANKBROTHERS!

**ATTENZIONE: LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI MONTARE I PEDALI! L'UTILIZZO DI QUALSIASI BICICLETTA È INTRINSECAMENTE PERICOLOSO. LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI E DELLE AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO DEI PEDALI CRANKBROTHERS INVALIDA LA GARANZIA E PUÒ PORTARE A GRAVI LESIONI O DECESSO.**

### ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.

- Utilizzare solo tacchette crankbrothers con i pedali crankbrothers. Assicurarsi che le tacchette siano installate correttamente.
- Controllare l'estensione della gamba dopo aver installato i pedali e regolare l'altezza della sella se necessario.
- Prima di salire in bicicletta controllare l'innesto e il disinnesto dai pedali.
- Controllare le tacchette con regolarità e sostituirle quando sono usurate.
- Verificare l'usura dei pedali, danni o componenti allentati prima di ogni uso. Eseguire sempre una corretta manutenzione dei pedali.
- I pedali Crankbrothers non sono progettati per essere utilizzati con biciclette stazionarie e da spinning; l'utilizzo su simili dispositivi non è coperto dalla garanzia.

### GARANZIA

- Per qualsiasi richiesta di assistenza in garanzia sarà necessario esibire la ricevuta d'acquisto.
- I pedali saranno riparati o sostituiti a discrezione di crankbrothers. La garanzia non copre danni provocati da uso improprio, negligenza, modifica, collisione o errore del ciclista.
- Per reclami negli Stati Uniti consultare il sito [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com). Per tutti gli altri stati, tutte le richieste di risarcimento in garanzia dovranno essere effettuate tramite il rivenditore dove sono stati acquistati i pedali.

#### ! ATTENZIONE: ASPETTATIVE SULLA DURATA DI VITA DEI PEDALI E FATICA A LUNGO TERMINE!

È importante avere aspettative realistiche sulla durata di vita dei componenti della propria bicicletta. Con una manutenzione adeguata, si può utilizzare un set di pedali Crankbrothers molto a lungo, ma niente ha una durata illimitata. Le rotture da fatica a lungo termine, espressione che fa riferimento ai danni causati a un prodotto da un'utilizzo generale costante, possono essere influenzate dalla frequenza di utilizzo, dalla disciplina praticata e dalle abitudini di manutenzione. Se si supera la capacità dei pedali, questi potrebbero guastarsi improvvisamente, e rovinosamente, causando la perdita di controllo, lesioni gravi o decesso. È responsabilità del proprietario utilizzare il proprio buon senso per determinare quando sostituire i pedali.

## 感謝您購買新的CRANKBROTHERS踏板組!

**警告:** 在安裝您的踏板之前，請閱讀本說明！ 踩單車本質上是危險的。安裝前應仔細閱讀本資料。在安裝和使用 Crankbrothers 踏板之前未遵循本說明和警告聲明將導致保養失效，並可能導致嚴重傷害或死亡。

### 安全準則

- Crankbrothers扣片只適用於Crankbrothers踏板。檢查扣片是否安裝正確。
- 安裝踏板後，檢查腿腳伸展情形，並視需要調整坐墊高度。
- 正式上路前，請先練習進卡與脫卡。
- 定期檢查扣片，若有磨損請立即更換。
- 每次騎乘前，請先檢查踏板是否磨損、損壞或鬆動。時時妥善保養踏板。
- Crankbrothers 踏板不適用於固定式或旋轉式單車，在這些設備上的使用不在保養範圍內。

### 保固

- 申請保固理賠時，務必出示收據。
- Crankbrothers有權決定維修或更換踏板。保固範圍並未涵蓋不當使用、個人疏忽、改裝、撞擊或錯誤之騎乘方式。
- 在美國申請理賠，請造訪 [www.crankbrothers.com](http://www.crankbrothers.com)。若在美國以外的國家或地區，理賠須透過購買踏板的代理商辦理。

### 保養

- Crankbrothers踏板內部元件品質優異，雙油封系統則確保內部潤滑，並防止水分及碎石進入，延長踏板使用壽命。
- 適當保持踏板清潔，潤滑內部元件,不使水分及碎石進入，如此可大幅延長踏板使用壽命。
- 保持踏板清潔。在潮濕或泥濘的環境騎乘後，請待泥土乾燥後，使用硬纖維毛刷去除灰塵和碎石。
- 用濕布輕柔擦拭踏板。請勿強力沖洗或對著油封、端蓋或卡踏固定組直接噴水。
- 時時確認端蓋安裝牢固，藉此防止灰塵碎石進入內部元件，可確保外置軸承的使用安全。
- 端蓋掉落或遺失時，請立即更換。
- 騎乘約 30 小時後，請為卡踏固定組上層薄油保護。
- 每騎乘 300 至 600 小時，或有過度磨損情形時，請更換扣片。
- 欲瞭解更多保養訣竅與指示，請造訪 [crankbrothers.com](http://crankbrothers.com)。

#### ! 警告： 踏板壽命和長期疲勞！

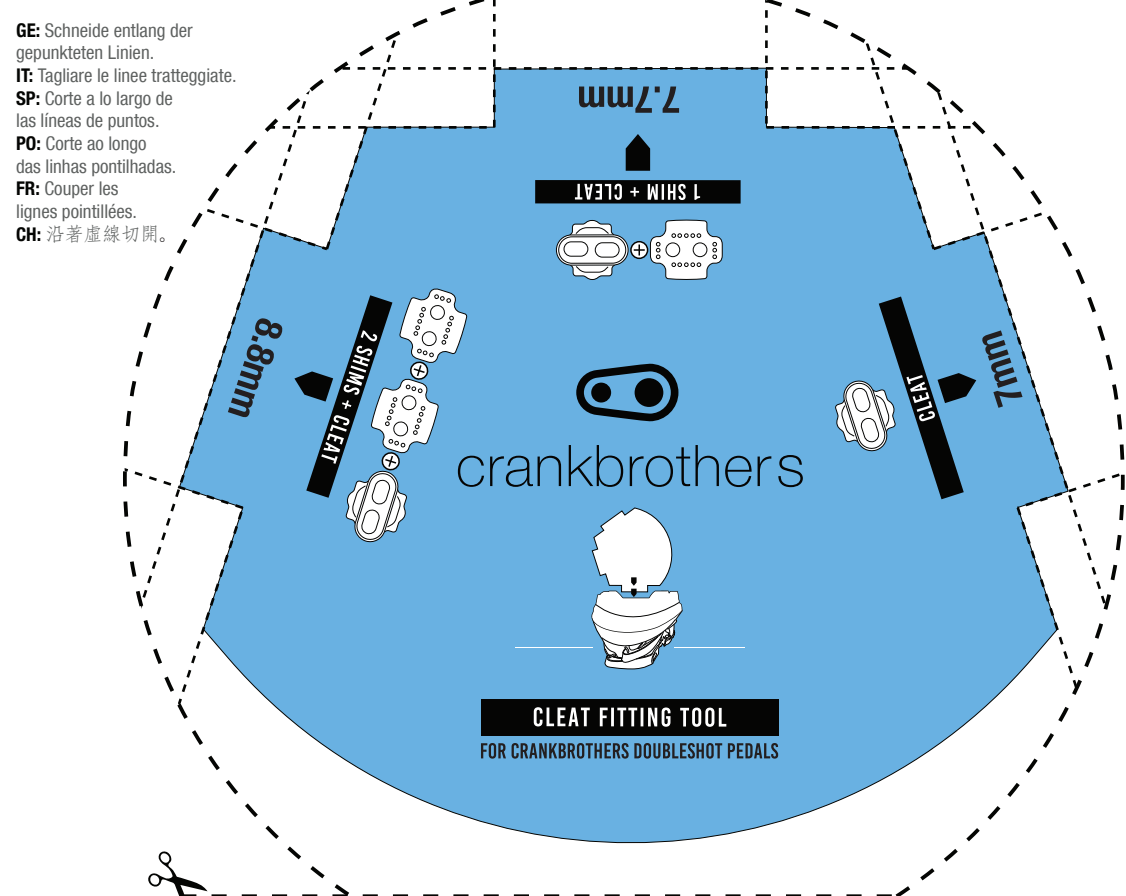
對單車零件應保持進行多長時間有現實的期望是很重要的。經過適當的維修，一套 Crankbrothers 踏板可以持續使用一段很長的時間，但沒有任何東西會永遠存在。長期疲勞失效，是指產品從持續的一般使用中受到的損害的術語，可能受到單車的頻率、選擇的用途和維修習慣的影響。如果超過了踏板的容量，它可能會突然發生災難性的故障，從而失去控制，導致嚴重傷害或死亡。應由車主自行決定在確定何時更換踏板。



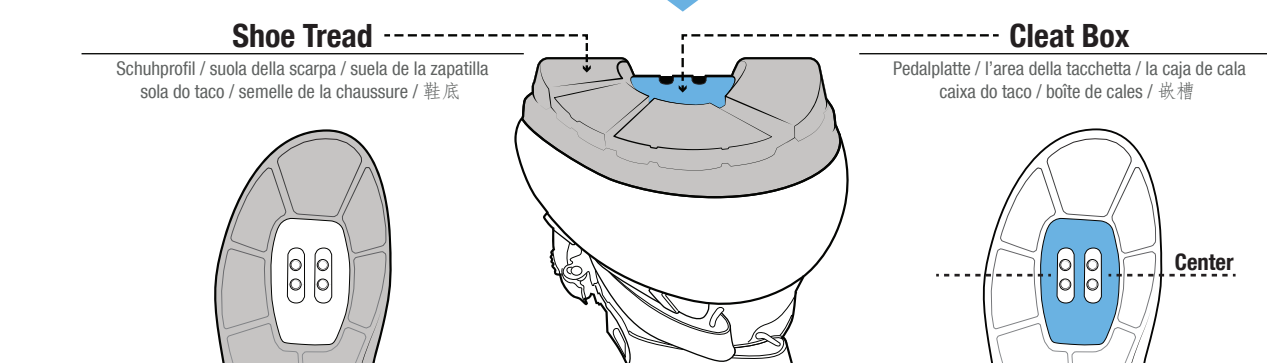
CLEAT FITTING TOOL

SCHUHLÄTTENEINSTELLHILFE / ATTREZZO DI MONTAGGIO TACCHETTI / HERRAMIENTA DE AJUSTE DE CALA / FERRAMENTA DE MONTAGEM DE TACO  
OUTIL DE MONTAGE DE CALES / 扣片安裝工具

Cut along the dotted lines.



1. Place the fitting tool over the shoe tread and the center of the cleat box on your shoe.
2. Determine which side of the fitting tool fits best using the fitting guidelines below.
3. Each side of the fitting tool has a unique icon which correlates to a section of this manual.



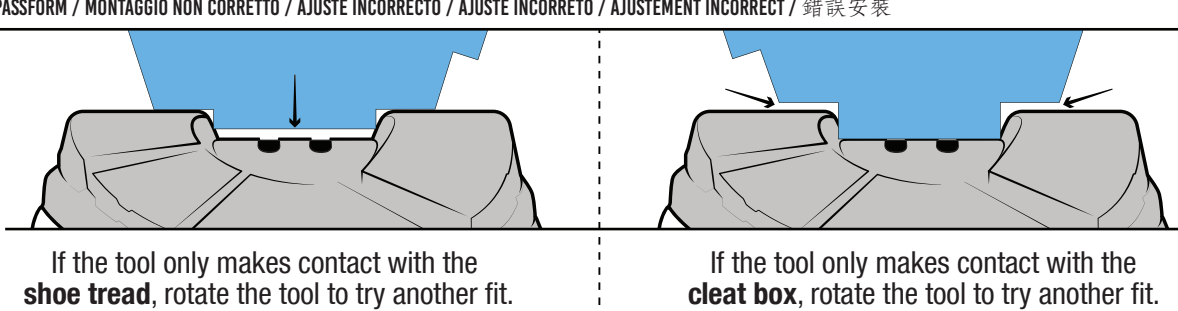
**GE:** 1. Legen Sie die Schuhplatteneinstellhilfe über das Schuhprofil sowie die Mitte der Pedalplatte. 2. Wählen Sie nun die für Sie passende Seite der Schuhplatteneinstellhilfe aus. Orientieren Sie sich hierzu an den unten aufgeführten Richtlinien zur Passform. 3. Jede Seite der Schuhplatteneinstellhilfe stellt ein eigenes Symbol dar. Für jedes dieser Kategorien gibt es in dieser Anleitung entsprechende Erläuterungen. **IT:** 1. Collocare il fitting-tool sopra la suola della scarpa e posizionalo al centro dell'area della tacchetta. 2. Determinare quale lato del fitting-tool è adatto alla scarpa seguendo le linee guida riportate sotto. 3. Ogni lato del fitting-tool ha un'icona unica correlata ad una sezione di questo manuale. **SP:** 1. Coloque la herramienta de ajuste sobre la suela y el centro de la caja de la cala de su zapatilla. 2. Determine que lado de la herramienta de ajuste se adapta mejor usando las directrices de ajuste debajo. 3. Cada lado de la herramienta de ajuste tiene un icono único que corresponde a una sección de este manual. **PO:** 1. Coloque a ferramenta de montagem sobre a sola do taco e o centro da caixa de taco na sua chuleira. 2. Determine qual lado da ferramenta de montagem se adapta melhor usando as diretrizes de montagem abaixo. 3. Cada lado da ferramenta de montagem tem um único ícone que corresponde a uma seção deste manual. **FR:** 1. Placez l'outil de montage sur la semelle de la chaussure et le centre de la boîte de cales sur votre chaussure. 2. Déterminez quel côté de l'outil de montage convient le mieux selon les directives ci-dessous. 3. Chaque côté de l'outil de montage possède une icône unique qui correspond à une section de ce manuel. **CH:** 1. 將安裝工具置於鞋底扣片夾槽中央。2. 使用下列的安裝原則，判定適合使用安裝工具的那一邊。3. 安裝工具的每邊皆有獨特圖示，可對應至本手冊中的某一章節。

CORRECT FIT  
RICHTIGE PASSFORM / MONTAGGIO CORRETTO / AJUSTE CORRECTO / ENCAIXE CORRETO / AJUSTEMENT CORRECT / 正確安裝

The tool touches the cleat box and shoe tread at the same time, or very close to it.

**GE:** Die Schuhplatteneinstellhilfe sollte so gut wie möglich sowohl die Pedalplatte als auch das Schuhprofil gleichzeitig berühren. **IT:** L'outil touche la area della tacchetta e suola della scarpa allo stesso tempo, o quasi simultaneamente. **SP:** La herramienta toca la caja de la cala y la suela de la zapatilla al mismo tiempo, o muy cerca de ella. **PO:** A ferramenta toca a caixa dos tacos e a sola do taco ao mesmo tempo ou muito próximo a isto. **FR:** L'outil touche la boîte de cales et la semelle de la chaussure simultanément, ou en est très proche. **CH:** 工具同時接觸扣片夾槽及鞋底，或非常接近。

INCORRECT FIT  
FALSCHE PASSFORM / MONTAGGIO NON CORRETTO / AJUSTE INCORRECTO / AJUSTEMENT INCORRECT / 錯誤安裝

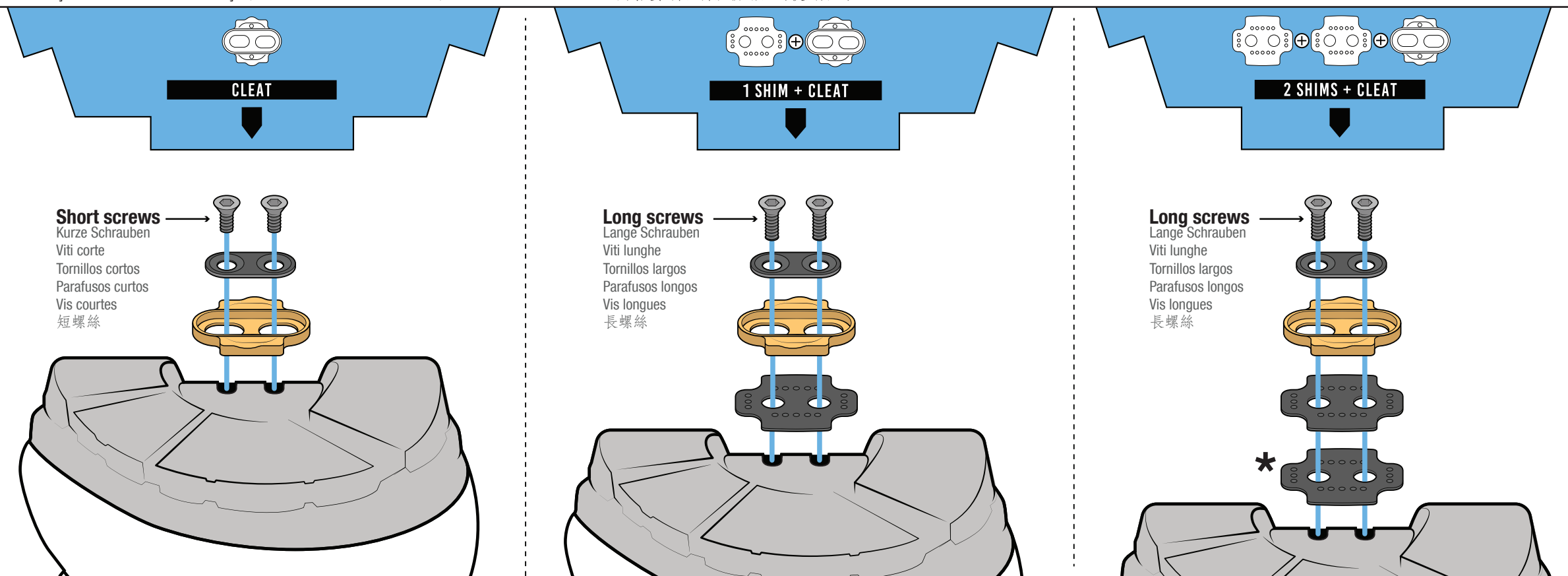


**GE:** Wenn die Einstellhilfe lediglich mit dem Schuhprofil in Berührung kommt, drehen Sie diese bitte zur nächsten Form. **IT:** Se il fitting-tool contatta solo la suola della scarpa, ruotare il fitting-tool e provare un'altra forma. **SP:** Si la herramienta sólo toca la suela de la zapatilla, gire la herramienta para intentar un otro ajuste. **PO:** Se a ferramenta só faz contato com o sola do taco gire a ferramenta para tentar outro ajuste. **FR:** Si l'outil n'entre en contact qu'avec la semelle de la chaussure, faites pivoter l'outil pour tenter un autre ajustement. **CH:** 如果工具僅接觸到鞋底，請旋轉工具並嘗試另一邊。

**GE:** Sollte die Einstellhilfe nur die Pedalplatte berühren, drehen Sie es ebenfalls bis zur nächsten Form. **IT:** Se il fitting-tool contatta solo l'area della tacchetta, ruotare il fitting-tool e provare un'altra forma. **SP:** Si la herramienta sólo toca la caja de cala, gire la herramienta para intentar un otro ajuste. **PO:** Se a ferramenta só faz contato com a caixa do taco, gire a ferramenta para tentar outro ajuste. **FR:** Si l'outil n'entre en contact qu'avec la boîte de cales, faites pivoter l'outil pour tenter un autre ajustement. **CH:** 如果工具僅接觸到夾槽，請旋轉工具並嘗試另一邊。

STEP 1: DETERMINE CLEAT SHIM & TRACTION PAD USE

BESTIMEN SIE DIE AUSGLEICHSCHEIBE DER PEDALPLATTEN & DIE TRACTION PADS / DETERMINARE LO SPESORE TACCHETTO E USURA DEL BLOCCETTO DI TRAZIONE / DETERMINE CALZO DE CALA & USO DE ALMOHADILLA DE TRACCION  
DETERMINE O CALZO DA TRAVA E USE PASTILHA DE TRACAO / DETERMINER L'UTILISATION DE LA PLAQUE DE CALE ET DU BLOC DE TRACTION / 判定扣片墊片及防滑墊的使用方式



**Short screws**  
Kurze Schrauben  
Viti corte  
Tornillos cortos  
Parafusos curtos  
Vis courtes  
短螺絲

**Long screws**  
Lange Schrauben  
Viti lunghe  
Tornillos largos  
Parafusos longos  
Vis longues  
長螺絲

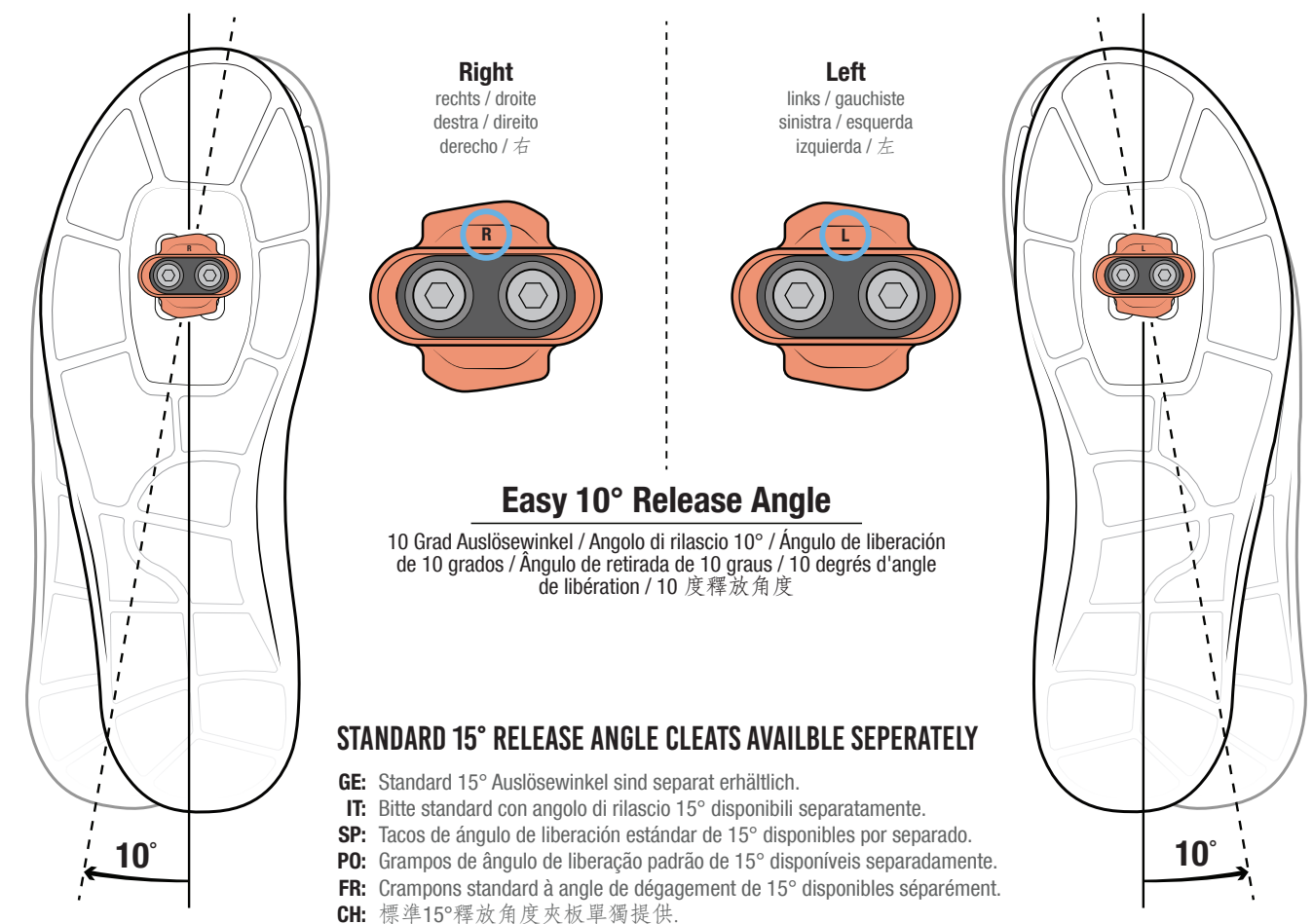
**Long screws**  
Lange Schrauben  
Viti lunghe  
Tornillos largos  
Parafusos longos  
Vis longues  
長螺絲

**\* Additional shims are available separately, Shoe Shields offer a more durable option.**

**GE:** Zusätzliche Ausgleichscheiben sowie sog. Shoe Shields zum Schutz der Schuhsohlen und Stressreduktion auf dem Cleatgewinde sind separat erhältlich. **IT:** Spessori aggiuntivi sono disponibili separatamente, le protezioni scarpa offrono un'opzione più duratura. **SP:** Los calzos adicionales están disponibles por separado. Las cubiertas para zapatillas ofrecen una opción más resistente. **PO:** Os calços adicionais estão disponíveis separadamente, os protetores de sola do taco oferecem uma opção mais durável. **FR:** Des cales supplémentaires sont disponibles séparément, les Shoe Shields offre une option plus durable. **CH:** 另售額外墊片；卡鞋防護片則為耐用的選項。

STEP 2: SETTING RELEASE ANGLE

AUSLÖSEWINKEL BESTIMMEN / DETERMINARE L'ANGOLO DI RILASCIO / DETERMINE ANGOLO DE LIBERACION / DETERMINE O ANGOLO DE LIBERACAO  
DETERMINEZ L'ANGLE DE LIBERATION / 判定釋放角度

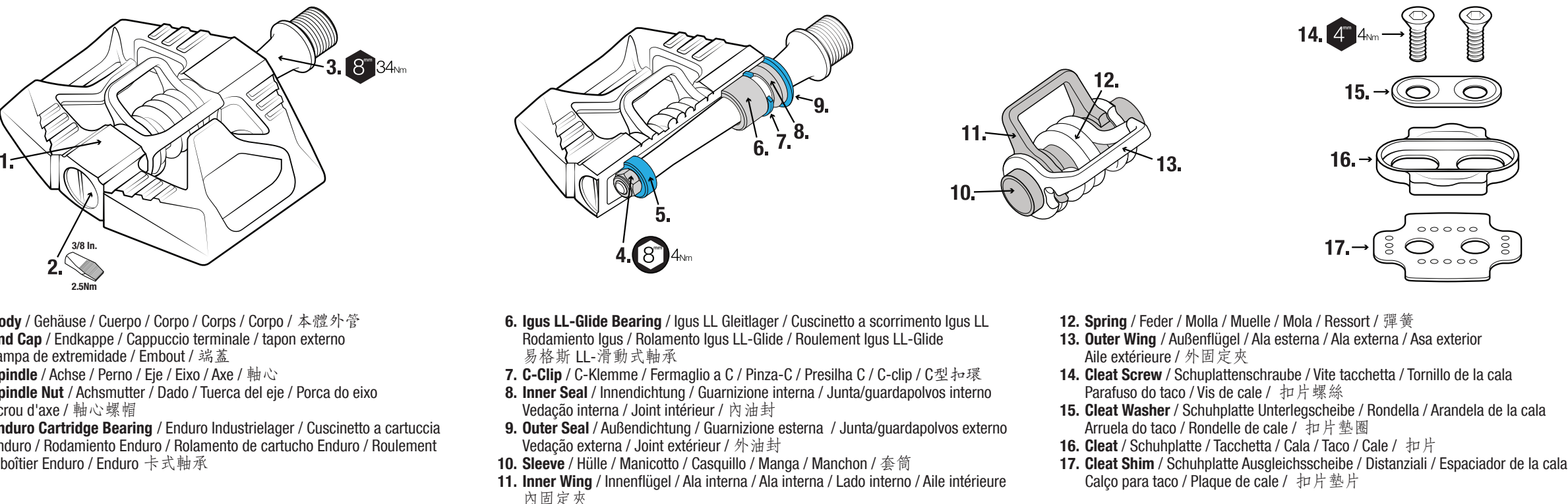


STANDARD 15° RELEASE ANGLE CLEATS AVAILABLE SEPARATELY

**GE:** Standard 15° Auslösewinkel sind separat erhältlich. **IT:** Bitte standard con angolo di rilascio 15° disponibili separatamente. **SP:** Tacos de ángulo de liberación estándar de 15° disponibles por separado. **PO:** Crampos de ángulo de liberação padrão de 15° disponíveis separadamente. **FR:** Crampons standard à angle de déagagement de 15° disponibles séparément. **CH:** 標準15°釋放角度夾板單獨提供。

PARTS EXPLAINED

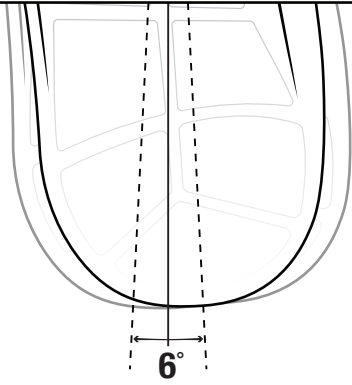
Teile / Spiegazione delle parti / Visualización de las partes / Explicação das peças / Pièces expliquées / 零件說明



1. Body / Gehäuse / Cuerpo / Corpo / Corps / Corpo / 本體外管
2. End Cap / Endkappe / Cappuccio terminale / tapon externo / Tampa de extremidade / Embout / 端蓋
3. C-Clip / C-Klemme / Fergamo a C / Pinza-C / Presilha C / C-clip / C型扣環
4. Spindle Nut / Achsmutter / Dado / Tuercas del eje / Porca do eixo / Escroú d'axe / 軸心螺帽
5. Enduro Cartridge Bearing / Enduro Industrielager / Cuscinetto a cartuccia Enduro / Rodamiento Enduro / Rolamento de cartucho Enduro / Roulement à boîtier Enduro / Enduro 卡式軸承
6. Igus LL-Glide Bearing / Iguus LL Gleitlager / Cuscinetto a scorrimento Iguus LL / Rodamiento Iguus / Rolamento Iguus LL-Glide / Roulement Iguus LL-Glide / 易格斯LL-滑動軸承
7. C-Clip / C-Klemme / Fergamo a C / Pinza-C / Presilha C / C-clip / C型扣環
8. Inner Seal / Imendichtung / Guarnizione interna / Junta/guardapovos interno / Vedação interna / Joint intérieur / 內油封
9. Outer Seal / Außendichtung / Guarnizione esterna / Junta/guardapovos externo / Vedação externa / Joint extérieur / 外油封
10. Sleeve / Hülle / Manicotto / Casquillo / Manga / Manchon / 套筒
11. Inner Wing / Innenflügel / Ala interna / Ala interna / Lado interno / Aile intérieure / 內固定夾
12. Spring / Feder / Molla / Muelle / Mola / Ressort / 彈簧
13. Outer Wing / Außenflügel / Ala esterna / Ala externa / Asa exterior / Aile extérieure / 外固定夾
14. Cleat Screw / Aufenflügel / Ala esterna / Ala externa / Asa exterior / Aile extérieure / 扣片螺絲
15. Cleat Washer / Schuhplatte Unterlegscheibe / Rondella / Arandela de la cala / Arruela do taco / Rondelle de cale / 扣片螺絲墊
16. Cleat / Schuhplatte / Tacchetta / Cala / Taco / Cale / 扣片
17. Cleat Shim / Schuhplatte Ausgleichscheibe / Distanziali / Espaciador de la cala / Calço para taco / Plaque de cale / 扣片墊片

FLOAT

SEITLICHE BEWEGUNGSFREIHEIT / GALLEGGIAMENTO / FLOTACION / FLUTUAÇÃO / FLOTTEMENT / 浮動

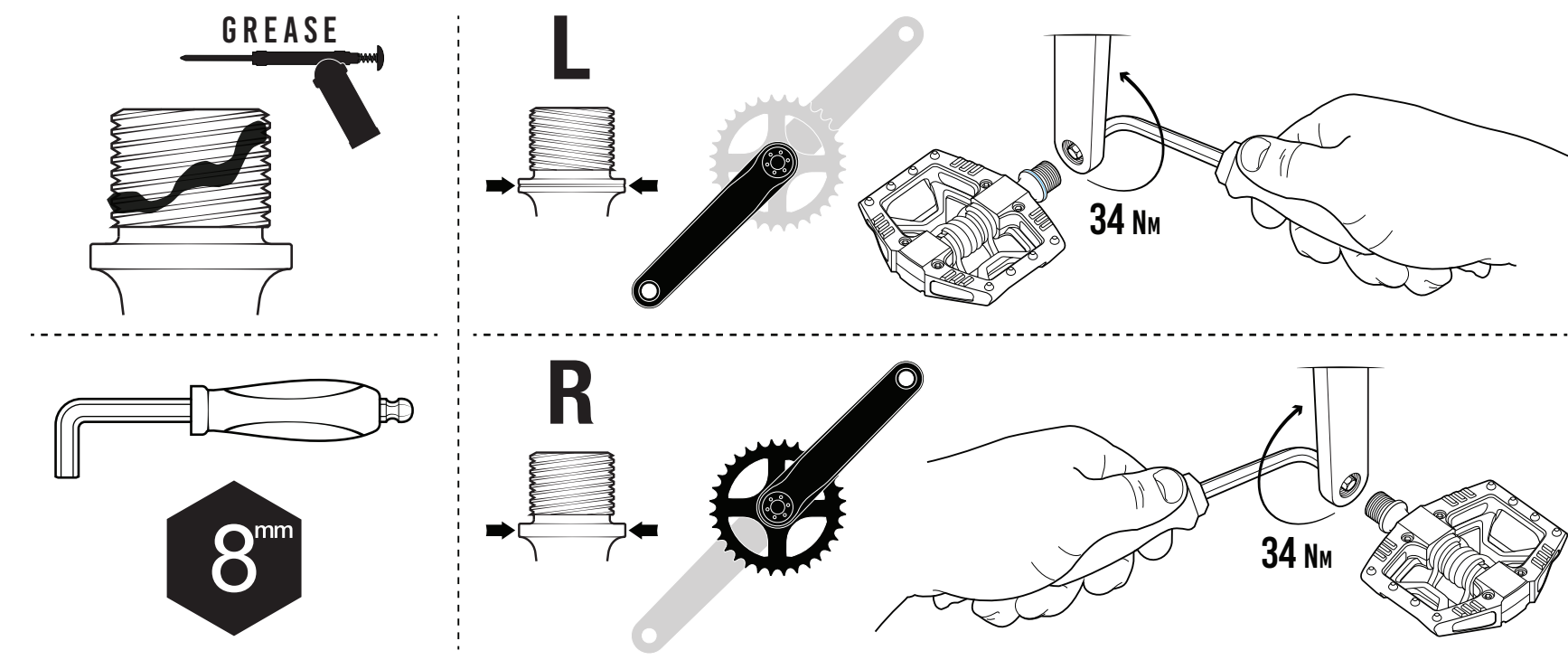


THE CLEATS THAT ARE INCLUDED PROVIDE 6° OF FLOAT. 0° FLOAT CLEATS ARE AVAILABLE SEPARATELY.

**GE:** Die im Lieferumfang enthaltenen Pedalplatten bieten 6° seitliche Bewegungsfreiheit. Pedalplatten mit 0° Bewegungsfreiheit sind separat erhältlich. **IT:** I tacchetti che sono inclusi forniscono 6° di galleggiamento. Tacchetti con 0° di galleggiamento sono disponibili separatamente. **SP:** Las calas que están incluidos ofrecen 6° de flotación. Las calas con 0° de flotación están disponibles por separado. **PO:** Os tacos que estão incluídos fornecem 6° de flutuação. Os tacos de 0° de flutuação estão disponíveis separadamente. **FR:** Les cales à flottement de 0° sont disponibles séparément. **CH:** 隨附的扣片提供6°浮動另售0°浮動扣片。

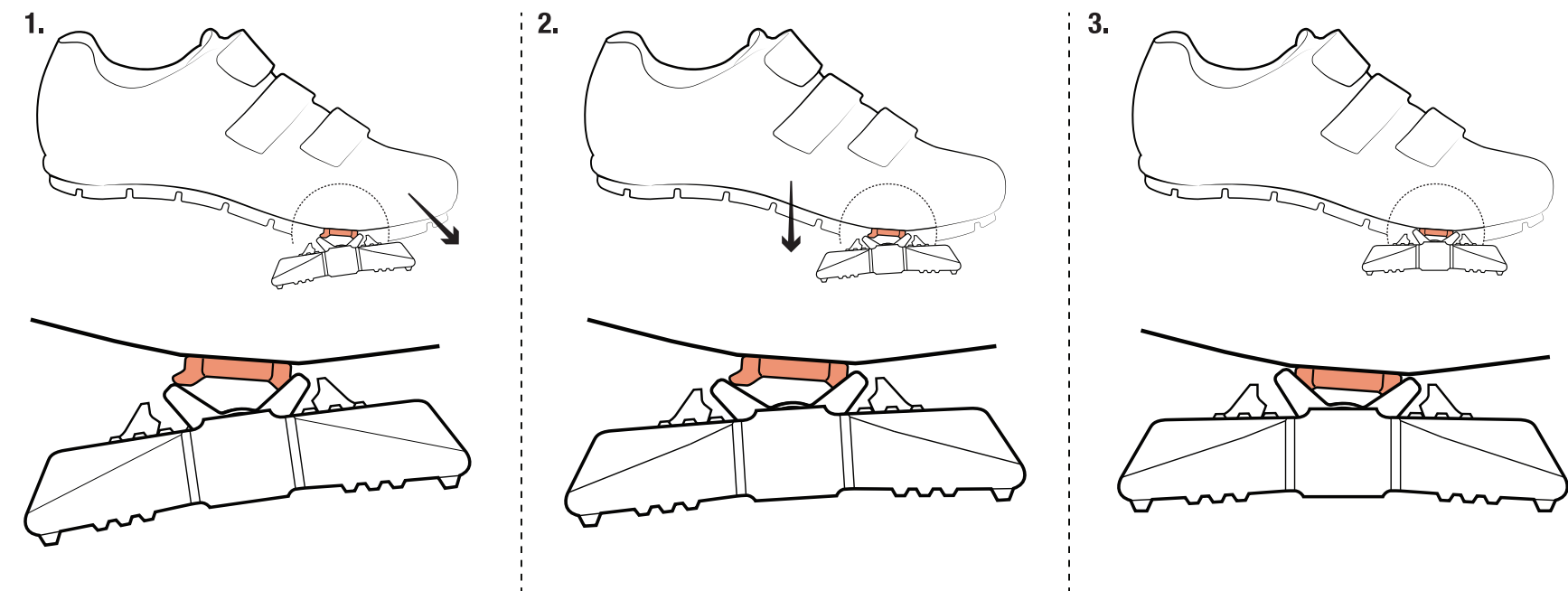
PEDAL INSTALLATION

PEDALMONTAGE / INSTALAZIONE DEI PEDALI / INSTALACION DEL PEDAL / INSTALACAO DO PEDAL / INSTALLATION DE LA PEDALE / 踏板安裝



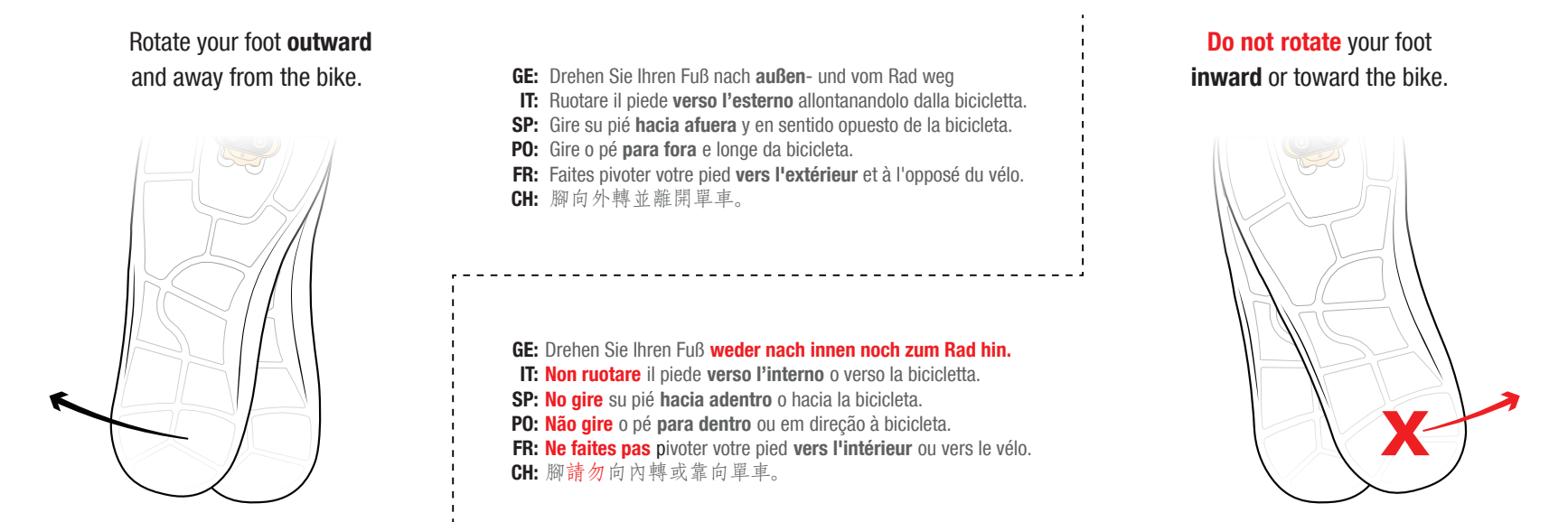
ENGAGEMENT

EINRASTEN / INNESTO / ENGANCHE / ACOPLE / ENCAIXE / ENGAGEMENT / 進卡



DISENGAGEMENT

AUSKLICKEN / DISINNESTO / DESACOPLE / DESENCAIXE / DESENGAGEMENT / 脫卡



ACCESSORIES

ZUBEHÖR / ACCESSORI / ACCESORIOS / ACCESSÓRIOS / ACCESSOIRES / 飾品

- Standard 6° Cleat Kit: Part No.10060
- Standard 0° Cleat Kit: Part No.15338
- Easy 6° Cleat Kit: Part No.16275
- Easy 0° Cleat Kit: Part No.16276
- Shoe Shield: Part No.10000
- Cleat Shim: Part No.11098
- Long Spindle Kit: Part No.16067
- Refresh Kit: Part No.16051